

# Dag!

## Erläuterungen

### Die Personalpronomen (Singular)

| Subjekt (Satzgegenstand) |              |     |
|--------------------------|--------------|-----|
| unbetonte Form           | betonte Form |     |
| ik                       | ik           | ich |
| je                       | jij          | du  |
| u                        | u            | Sie |
| (ie)                     | hij          | er  |
| ze                       | zij          | sie |
| ('t)                     | het          | es  |



- Die in Klammern stehenden Formen
- werden in der Regel nur gesprochen.

### Unbetonte Formen von Personalpronomen

Fast alle Personalpronomen haben neben der vollen Form auch eine Kurzform, die in unbetonter Stelle vorkommt. **In der gesprochenen Sprache ist die Kurzform der Normalfall**, denn Pronomen werden nur in bestimmten Situationen betont. Vergleichen Sie folgende Beispiele aus dieser Lektion:

*En waar kom je vandaan?*

*... ik woon nu in Berlijn. En waar kom jij vandaan?*

Die erste Frage ist die neutrale Frage: „Woher kommst du?“ Hier liegt die Betonung auf „her“ (*vandaan*). Nachdem der zweite Sprecher die Frage beantwortet hat, will er dem Gesprächspartner dieselbe Frage stellen: „Und woher kommst du?“ Weil das Personalpronomen extra betont wird, wird die Vollform verwendet.

Auch die Personalpronomen *hij* und *het* werden in der gesprochenen Sprache abgekürzt (*ie* und *'t*), in der geschriebenen Sprache ist es nicht üblich. Wir haben uns in *Taal vitaal* an diese Konvention gehalten, obwohl die Schreibweise der Pronomen sonst der gesprochenen Form entspricht.

### Rechtschreibung: Groß- und Kleinschreibung

Im Niederländischen werden nur Eigennamen, geographische Bezeichnungen und Wörter am Satzanfang großgeschrieben. Adjektive, die sich von Eigennamen und geographischen Bezeichnungen ableiten, werden – wie z. B. im Englischen – auch großgeschrieben: *Spanje - de Spaanse les*.

### Das Präsens

#### Bildung

▷ Zwei Begriffe vorab, die für die Bildung des Präsens wichtig sind:

- Infinitiv (Grundform des Verbs) *denken*
- Verbstamm (= in der Regel die Grundform minus *-en*) *denk*

|                  |       |
|------------------|-------|
| ik               | denk  |
| je/jij           | denkt |
| u                | denkt |
| hij / ze/zij/het | denkt |

- Im Singular gleicht die 1. Person dem Verbstamm.
- Die anderen Formen haben ein *-t*.
- Es gibt nur eine Form im Plural. Sie gleicht der Grundform des Verbs. Mehr darüber in Lektion 2.

## Zur Schreibweise

Die Silbentrennung spielt eine entscheidende Rolle bei der Rechtschreibung des Niederländischen. Folgt ein Konsonant einem einzelnen Vokal, trennt man das Wort nach dem Vokal: **wo • nen**. Die erste Silbe ist „offen“, der Vokal daher lang. Folgen zwei oder mehr Konsonanten einem einzelnen Vokal, trennt man das Wort zwischen den Konsonanten: **zit • ten**. Die erste Silbe ist „geschlossen“, der Vokal daher kurz.

**wo • nen** (offene Silbe, langes o)

**zit • ten** (geschlossene Silbe, kurzes i)

Was bedeutet diese Regel für die Beugung eines Verbs? Vergleichen Sie:

|                      |       |
|----------------------|-------|
| ik                   | woon  |
| je / jij             | woont |
| u                    | woont |
| hij / ze / zij / het | woont |
| ik                   | zit   |
| je / jij             | zit   |
| u                    | zit   |
| hij / ze / zij / het | zit   |
| ik                   | komt  |
| je / jij             | komt  |
| u                    | komt  |
| hij / ze / zij / het | komt  |
| ik                   | ga    |
| je / jij             | gaat  |
| u                    | gaat  |
| hij / ze / zij / het | gaat  |

- Damit das lange **o** der Grundform erhalten bleibt,
- verdoppelt man den Vokal des Verbstamms.

- Umgekehrt wird beim Verbstamm die Verdoppelung
- eines Konsonanten wie in der Grundform (z.B. **zitten**) überflüssig. Hier wird auch nicht die übliche **-t**-Endung der 2. und 3. Personen angehängt. Am Ende eines Worts steht im Niederländischen nie ein Doppelkonsonant!

- Eine Ausnahme zu dieser Regel bildet das Verb **komen**.
- Hier ändert sich die Vokallänge von der Grundform zum Präsens Singular, und zwar wird der lange Vokal der Grundform im Präsens Singular kurz.

- Es gibt auch eine kleine Gruppe einsilbiger Verben, die in der Grundform lediglich eine **-n**-Endung haben. Eins davon haben Sie in dieser Lektion kennen gelernt: **gaan**.

|                      |          |       |
|----------------------|----------|-------|
| ik                   | schrijf  | lees  |
| je / jij             | schrijft | leest |
| u                    | schrijft | leest |
| hij / ze / zij / het | schrijft | leest |

- Die stimmhaften Konsonanten **v** und **z** werden zu stimmlosen **f** und **s** im Auslaut. Beispiele: **schrijven**, **lezen**

## Anwendung

Das Präsens wird wie im Deutschen für gerade ablaufende Handlungen und Zustände verwendet, aber auch für solche, die über die unmittelbare Gegenwart hinausgehen:

*Ik woon in Zeist.*                      Ich wohne in Zeist.

Allgemein gültige Aussagen werden auch im Präsens ausgedrückt:

*Nederland ligt in Europa.*        Die Niederlande liegen in Europa.

Weitere Verwendungen des Präsens siehe Lektion 5 (sich wiederholende Handlungen) und Lektion 11 (zukünftige Handlungen).

## Fragen

Fragen bildet man wie im Deutschen entweder durch Inversion (Austausch von Subjekt und Verb):

*Ze woont in Zeist.* → *Woont ze in Zeist?*

oder mit Hilfe von Fragewörtern: **Waar** woont ze?

Die Endung **-t** entfällt in der zweiten Person Singular, wenn *je/jij* dem Verb folgt:

*Woon\_je in Zeist?* gegenüber *Woont u in Zeist?*

## Die Hilfsverben *zijn* und *kunnen*

Diese Verben werden Hilfsverben genannt, weil sie in Verbindung mit anderen Verben verwendet werden.

**Zijn** (sein) und auch **hebben** (haben) werden sowohl als Vollverb wie hier in Lektion 1 als auch als Hilfsverb bei der Bildung anderer Verbformen verwendet.

*Ik ben Marijke.*                      Ich bin Marijke.

|                      |      |         |
|----------------------|------|---------|
| ik                   | ben  |         |
| je / jij             | bent | ben je? |
| u                    | bent |         |
| hij / ze / zij / het | is   |         |
| dit / dat            |      |         |

**Kunnen** (können) wird oft in Verbindung mit einem Vollverb verwendet.

**Kunt u dat even spellen?** Können Sie das buchstabieren?

Es kann auch als Vollverb verwendet werden:

**Kan dat?**                                      Geht das?  
– *Nee, dat kan niet.*                      Nein, das geht nicht.

|                      |            |               |
|----------------------|------------|---------------|
| ik                   | kan        |               |
| je / jij             | kan / kunt | kan / kun je? |
| u                    | kan / kunt |               |
| hij / ze / zij / het | kan        |               |
| dit / dat            | kan        |               |

Weitere Hilfsverben dieser Art lernen Sie in den nächsten Lektionen kennen.

## Das Alphabet

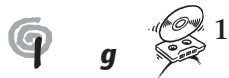
Das niederländische Alphabet enthält wie das deutsche 26 Buchstaben. *Ij* gilt als ein Buchstabe (Achtung: Kreuzworträtsel!) und wird auch, wo notwendig, großgeschrieben. *Y* wird im niederländischen Alphabet wie *ij* ausgesprochen, obwohl der Buchstabe eigentlich „i-grec“ oder „ypsilon“ heißt.

## Nationalitäten

Sie haben in Lektion 1 die europäischen Ländernamen und einige Nationalitäten gelernt. Da die Bildung der Formen der Nationalitäten unregelmäßig ist und man ohnehin im Niederländischen dazu neigt, die Formulierung „**Ik kom uit ...**“ zu verwenden, werden weitere Nationalitäten erst später in diesem Kurs eingeführt (Lektion 20).

# Übungen

## Aussprachetraining



Der Laut, der mit den Buchstaben *g* bzw. *gg* oder auch *ch* dargestellt wird, ist ein fürs Niederländische typisches Merkmal, zumindest empfinden es so die meisten Besucher der Niederlande. Allerdings gibt es einen ähnlichen Laut im Deutschen, nämlich das stimmlose *ch* (phonetisch [x] geschrieben), z.B. in „ach“. Dieser Laut ist fast identisch mit dem niederländischen *g* im Auslaut. Im Anlaut und zwischen Vokalen wird dieser Laut stimmhaft. Sprechen Sie folgende Wörter nach:

im Auslaut: *dag, dialoog, nog, prettig*  
 im An- und Zwischenlaut: *goedemorgen, geboren, begroeting*



Vokale im Niederländischen sind generell etwas kürzer als im Deutschen. Man spricht von kurzen und halblangen bzw. langen Vokalen. A z.B. wird erst wirklich lang vor einem *r*.

a) Sprechen Sie folgende Wörter nach und achten Sie darauf, wie sich auch die Klangfarbe von dunkel bis hell verändert.

kurz: *dag, Amsterdam, stad, van, Spanje*  
 halblang: *avond, Aken, maken, Spaans, naam, gaan*  
 lang: *maar, elkaar, waar*

b) Kreuzen Sie an, ob Sie ein kurzes oder ein halblanges bzw. ein langes *a* hören.

|     | kurz                                | halblang/lang            |
|-----|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 3.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 4.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 5.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 6.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 7.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 8.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 9.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 10. | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |

Sprechen Sie nun die Wörter nach.



Hören Sie folgende zweisilbige Wörter aus Lektion 1 und kreuzen Sie jeweils das passende Betonungsmuster an.

|     | Oo                                  | oO                       |
|-----|-------------------------------------|--------------------------|
| 1.  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 3.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 4.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 5.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 6.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 7.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 8.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 9.  | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |
| 10. | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> |

Sprechen Sie nun die Wörter nach.



Hören Sie folgende Sätze aus Lektion 1 und kreuzen Sie an, ob es sich um einen Aussagesatz oder eine Frage handelt.

|    | Aussagesatz              | Frage                    |
|----|--------------------------|--------------------------|
| 1. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sprechen Sie nun die Sätze nach. Achten Sie dabei auf die Satzmelodie.

## 5 Begrüßungen

Setzen Sie den passenden Gruß ein.

- Ⓒ Goedemorgen!
- Ⓒ Goedenavond, meneer Zandstra.
- Ⓒ Dag, ik ben Jaap.
- Ⓒ Tot ziens!
- Ⓒ Goedemiddag!



1 .....



2 .....



3 .....



4 .....



5 .....

## 6 Ergänzen Sie die Form des Präsens.

1. hij ..... komen
2. je ..... zijn
3. ze ..... wonen
4. .... je? gaan
5. dat ..... klinken
6. ik ..... vertellen
7. .... u? heten

## 7 Ergänzen Sie die Form des Präsens.

1. Ik ..... in Aken. wonen
2. .... je uit Nederland? komen
3. Zij ..... ons voorstellen. kunnen
4. Dat ..... Pieter de Maas. zijn
5. .... u hier in Amsterdam? wonen
6. Hoe ..... je? heten
7. Ik ..... naar Zwitserland. gaan



### Welches Wort passt nicht in die Reihe?

- |    |        |            |           |           |
|----|--------|------------|-----------|-----------|
| 1. | morgen | avond      | hoi       | middag    |
| 2. | is     | ben        | bij       | bent      |
| 3. | uit    | met        | op        | hoe       |
| 4. | België | Nederlands | Duitsland | Frankrijk |
| 5. | u      | een        | ik        | hij       |



### Setzen Sie die richtige Präposition ein.

in    op    bij    met    uit    aan

- Mevrouw Jonker is ..... kantoor.
- Kom jij ook ..... Nederland? Ja, maar ik woon ..... Hamburg.
- Vertel nu ..... de klas.
- Prettig ..... u kennis te maken.
- Wat hoort ..... elkaar?



### Wie lautet die Frage?

- ..... In Aken.
- ..... Nee, ik woon in Münster.
- ..... Nee, deze stoel is nog vrij.
- ..... Nee, ik ben dr. van Laar.
- ..... Nee, ik kom uit België.
- ..... Ik heet Nellie.
- ..... Ja: Z-W-O-L-L-E.

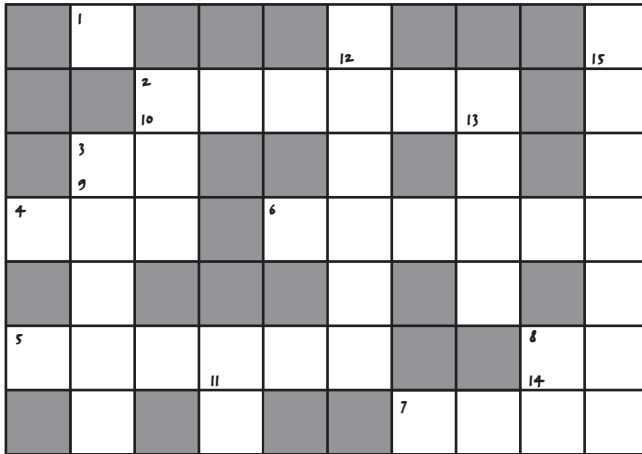


### Übersetzen Sie folgende Sätze ins Niederländische.

- Woher kommst du? 1. ....
- Wo wohnen Sie? 2. ....
- Wohnen Sie auch in den Niederlanden? 3. ....
- Ja, aber ich bin in Deutschland geboren. 4. ....
- Kannst du das mal buchstabieren? 5. ....
- Das stimmt! 6. ....
- Ich bin im Büro. 7. ....

## 12 Kreuzworträtsel

Übersetzen Sie die deutschen Wörter und setzen Sie sie ein.  
(Bitte beachten Sie: *ij* gilt als 1 Buchstabe!)



### W a a g r e c h t

1. Sie
2. sitzen
3. er
4. (ich) bin
5. Belgien
6. Ort
7. (du) kannst
8. (er/sie) ist

### S e n k r e c h t

9. heißen
10. sein
11. (ich) gehe
12. Italien
13. Name
14. uit ≠
15. Kursteilnehmer



### Hörverständnisübungen

Hören Sie am besten einen Hörverständnistext einmal an, lesen Sie dann die Fragen dazu und hören Sie danach den Text noch einmal, bevor Sie versuchen die Aufgaben zu lösen.



## 13 Hörverstehen



Zwei Personen, Jan und Leonie, lernen sich auf einer Party kennen.  
Hören Sie zu und kreuzen Sie die richtige Lösung an.

- |                      |                |                     |               |
|----------------------|----------------|---------------------|---------------|
| 1. Jan komt uit      | a) Duitsland.  | b) België.          | c) Nederland. |
| 2. Hij woont in      | a) Duitsland.  | b) België.          | c) Nederland. |
| 3. Hij is geboren in | a) Nederland.  | b) vlakbij Hengelo. | c) Osnabrück. |
| 4. Leonie woont in   | a) Düsseldorf. | b) Antwerpen.       | c) Leiden.    |
| 5. Het gesprek is    | a) formeel.    | b) informeel.       |               |

## 14 Zu Ihrer Person

Schreiben Sie einige Sätze zu Ihrer Person: Wie Sie heißen, woher Sie kommen, wo Sie wohnen und was Sie sonst noch auf Niederländisch formulieren können.

## Tests

### Test zu den Lektionen 1-5

#### 1

1. b, 2. a, 3. c, 4. a,b, 5. a,c, 6. a,c, 7. b, 8. b,c, 9. b, 10. c, 11. b, 12. a

#### 2

1. b,c, 2. a,c, 3. a,b, 4. b,c, 5. a,b, 6. a, 7. b, 8. b, 9. a,b, 10. a,b,c, 11. a, 12. a

### Test zu den Lektionen 6-10

#### 1

1. c, 2. a,b, 3. a, 4. a, 5. b, 6. a,b,c, 7. b, 8. b, 9. a, 10. b, 11. a,b, 12. c

#### 2

1. b, 2. a, 3. a, 4. a,b, 5. c, 6. a, 7. b, 8. c, 9. a, b, 10. a, c, 11. a,b, 12. a,c

### Test zu den Lektionen 11-15

#### 1

1. a,b, 2. b, 3. c, 4. a, 5. a, 6. a, 7. b, 8. b, 9. b, 10. b, 11. a,b,c, 12. a

#### 2

1. b, 2. b,c, 3. a, 4. b,c, 5. b, 6. b, 7. a,c, 8. b, 9. b,c, 10. a,c, 11. b,c, 12. a,b,c

### Test zu den Lektionen 16-20

#### 1

1. b, 2. a,b, 3. a, 4. c, 5. b, 6. c, 7. a,b, 8. a,b, 9. b, 10. c, 11. b, 12. a

#### 2

1. a,b, 2. b, c, 3. a,c, 4. a,b, 5. a,c, 6. a,b,c, 7. a, 8. b,c, 9. b, 10. b, 11. a,b, 12. a,b

## Quellenverzeichnis

|                      |   |
|----------------------|---|
| Seite 55:            | Foto: MHV Archiv (Dieter Reichler)  |
| Seite 57:            | Realia: © Stichting Beter Zien, Amsterdam   |
| Seite 71:            | Foto: © Tourisme Vlaanderen, Brussel  |
| Seite 78:            | Foto: © VVV, Delft  |
| Seite 79, 80:        | Foto und Realia: © NS, Utrecht  |
| Seite 87:            | Foto: © Inmerc bv, Wormer   |
| Seite 91:            | Grafik: De Telegraaf, Amsterdam   |
| Seite 95:            | Text: Auszug aus Elsevier, Amsterdam  |
| Seite 96:            | Realia: Het Energiebedrijf, © Joep Bertrams, Amsterdam  |
| Seite 99:            | Text: aus Doe maar gewoon, Hans Kaldenbach, © Prometheus, Amsterdam                                 |
| Seite 102:           | Text: © Algemeen Dagblad, Rotterdam; Foto: © Solar Photography / Miguel Gori                        |
| Seite 105:           | Foto: © Picture Press, Hamburg (SW 7/96)  |
| Seite 106:           | Text: © NRC Handelsblad, Rotterdam  |
| Seite 114:           | Text: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Brussel  |
| Seite 120, 121:      | Text & Fotos: © Interpay Nederland b.v., Utrecht  |
| Seite 123:           | Grafik: © Inmerc bv, Wormer   |
| Seite 123:           | Auszug aus: Van Dale Basiswoordenboek, 1996   |
| Seite 128:           | Foto: © Hij Mannenmode B.V., Utrecht  |
| Seite 130, 131:      | Text: © NS, Utrecht; Fotos: Toerisme Vlaanderen, Brussel, Niederländisches Büro für Tourismus, Köln |
| Seite 140, 148, 153: | Text: © NRC Handelsblad, Rotterdam  |
| Seite 154:           | Text: © NS, Utrecht   |
| Seite 159:           | Cartoon: © Algemeen Dagblad, Rotterdam  |
| Seite 160:           | Aus: e.o. plauen, „Vater und Sohn“ in Gesamtausgabe Erich Ohser © Südverlag GmbH, Konstanz, 2000    |
| Seite 161, 163:      | Text: © NRC Handelsblad, Rotterdam  |
| Seite 166:           | Foto: © BMW, München  |
| Seite 169:           | Text: © NRC Handelsblad, Rotterdam  |
| Seite 170b:          | Text: © CNaVT / Nederlandse Taalunie  |
| Alle anderen Fotos:  | Jan Balsma, Amersfoort  |

### Zeichnungen

Seite 17, 20, 45, 54, 84, 110, 138, 155: Paul Netzer, Berlin

Seite 71, 75: Lynn Breeze, Ipswich

Alle anderen Zeichnungen: Lyonn Redd